

סוג הבחינה: א. בגרות לבתי ספר על-יסודיים  
ב. בגרות לנבחנים אקסטרניים  
מועד הבחינה: קיץ תשע"ה, 2015  
מספר השאלון: 331,571301

## איטלקית

3 יחידות לימוד

### הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעתיים וחצי.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.
- |           |   |             |   |     |        |
|-----------|---|-------------|---|-----|--------|
| פרק ראשון | — | הבנת הנקרא  | — | 55  | נקודות |
| פרק שני   | — | ידיעת הפועל | — | 20  | נקודות |
| פרק שלישי | — | אוצר מילים  | — | 25  | נקודות |
|           | — | סה"כ        | — | 100 | נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון מכל סוג שהוא פרט למילונים אלקטרוניים.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) **שאלון זה משמש מחברת בחינה**. כתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון במקומות המיועדים לכך.
  - (2) כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אין להשתמש בטיפקס.
  - (3) כתוב בכתב יד ברור וקריא.
  - (4) לאחר סיום הבחינה ולפני מסירתה למשגיח, בדוק אותה שנית.
  - (5) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

**ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.**

**ב ה צ ל ח ה !**

## פרק ראשון

Comprensione del testo — הבנת הנקרא

(55 נקודות)

A.

Leggi il testo  
e rispondi alle domande 1-2.

קרא את הקטע שלפניך,  
וענה על השאלות 1-2 שאחריו.

### UN VIAGGIO STUDIO ALLA SCOPERTA DELL' EUROPA

Dopo il film "L'appartamento spagnolo" (Francia-Inghilterra 2002) altri film, documentari e libri raccontano una delle esperienze più amate dagli studenti universitari di tutti i paesi europei: l'Erasmus.

Il programma "Erasmus" è nato nel 1987 dal nome di Erasmo da Rotterdam, teologo e filosofo del quindicesimo secolo, che ha viaggiato in Europa per capire le diverse tradizioni.

L'Erasmus permette di frequentare corsi o fare uno stage, imparare una lingua e fare sport in un'università straniera, per un periodo dai tre ai dodici mesi, gratuitamente. Alla fine del programma gli studenti ricevono crediti e voti per i corsi che hanno completato.

Per la maggior parte è la prima esperienza di libertà, lontani dalla famiglia: un'occasione di conoscere giovani di altri paesi, culture diverse, nuovi sistemi di educazione superiore, ed anche di perfezionare una lingua.

In Italia il progetto ha molto successo. Sono molti gli studenti italiani che partono anche per aprire future possibilità di carriera. Nel 2010 uno studente dell'università di Bologna è stato il primo studente con disabilità intellettuale a partecipare al progetto.

Negli ultimi anni hanno aperto il programma Erasmus anche ai cittadini che non sono dell'Unione Europea.

Le domande

השאלות

1. Segna "Vero" o "Falso" con le informazioni dal testo. בסעיפים (1)-(5) הקף במעגל את התשובה הנכונה, Vero = נכון או Falso = לא נכון, על פי הכתוב בקטע. (20 נקודות; לכל תשובה נכונה – 4 נקודות)

- (1) Non ci sono documentari che parlano dell'Erasmus. Vero / Falso
- (2) Erasmo da Rotterdam è nato nel 1987. Vero / Falso
- (3) Gli studenti di Erasmus ricevono voti per gli studi che hanno fatto. Vero / Falso
- (4) Per molti studenti l'Erasmus è il primo periodo fuori da casa. Vero / Falso
- (5) Gli studenti italiani non fanno l'Erasmus per la paura di perdere il lavoro. Vero / Falso

2. Scegli la risposta giusta con le informazioni dal testo. בסעיפים (1)-(4) כתוב את התשובה במקום המתאים, על פי הקטע. (16 נקודות; לכל תשובה נכונה – 4 נקודות)

- (1) **Da cosa viene la parola "Erasmus"?**  
.....
- (2) **Cosa include il programma Erasmus?**  
.....
- (3) **Chi è partito per l'Erasmus nel 2010 dall'Università di Bologna?**  
.....
- (4) **Gli studenti che non vivono nell' Unione Europea possono frequentare il programma Erasmus?**  
.....

3. Rispondete alla domanda con כתוב את התשובות במינימום שמונה מילים.  
almeno 8 parole. (4 נקודות)

Dove immagini di fare un viaggio studio? E perché?

.....  
 .....  
 .....

**B.**

4. Completa il testo con le parole השלם את המילים החסרות בקטע,  
elencate in basso. בעזרת המילים מן הרשימה שבמסגרת.  
(15 נקודות; לכל מילה נכונה – נקודה אחת)

IL DOCUMENTARIO DI VELTRONI

Forse anche ..... avete dimenticato ..... significa esseri piccoli.  
 Walter Veltroni (ex ministro, politico e sindaco di Roma) ricorda a tutti com'è  
 nel ..... film, "*I bambini sanno*" (aprile 2015). Nel film Veltroni intervista  
 ..... bambini dagli 8 ai 13 anni di molte regioni italiane. Tra i .....  
 ci sono bambini ..... e poveri. Ad esempio, c'è un ..... di nomadi,  
 ..... emigrato, bambini orfani, cioè che non hanno il ....., bambini  
 con i genitori divorziati, altri che sono stati malati, o con una sorella .....  
 con la sindrome down. I bambini parlano di amore e di sofferenza, di  
 problemi e di ..... . Vivono in ..... difficili di ..... economica  
 ma ..... nel futuro, "sanno" che il mondo è ....., sono ottimisti .

(Tratto da *Repubblica*, 10.3.15 "*I bambini sanno*")

bello	crisi	papà	sogni	trentotto
cosa	figlio	protagonisti	suo	un
credono	gemella	ricchi	tempi	voi

**פרק שני**  
**ידיעת הפועל (20 נקודות)**

5. Completa le frasi con i verbi al presente. השלם את המשפטים (1)-(6) בעזרת הפעלים המודגשים. כתוב את הפעלים בזמן הווה (presente). (12 נקודות; לכל פועל נכון – 2 נקודות)
- (1) Il presidente del consiglio, Matteo Renzi, ..... (**ammettere**) che l'Italia deve investire nella ricerca.
- (2) Gli studenti dell'Università di Bologna ..... (**potere**) seguire i corsi on line.
- (3) ..... (tu, **ascoltare**) Radio Italia, la radio di solo musica italiana?
- (4) ..... (io, **preferire**) la pasta fresca anche se consumo molto di più la pasta secca.
- (5) ..... (noi, **andare**) al Parco dei Mostri in Maremma?
- (6) ..... (voi, **venire**) con noi in vacanza a sciare sulle Dolomiti?

6. Completa le frasi con i verbi al passato prossimo. השלם את המשפטים (1)-(4) בעזרת הפעלים המודגשים.

כתוב את הפעלים בזמן עבר (passato prossimo).  
(8 נקודות; לכל פועל נכון – 2 נקודות)

- (1) L'Italia ..... (**conquistare**) due medaglie d'argento e sei di bronzo ai giochi olimpici invernali del 2014.
- (2) Il 27 gennaio 2014, in memoria del grande direttore d'orchestra italiano, Claudio Abbado, ottomila spettatori ..... (loro, **sentire**) in silenzio l'Eroica di Beethoven diretta da Daniel Barenboim davanti al Teatro "La Scala" di Milano.
- (3) ..... (voi, **essere**) in Italia?
- (4) Ieri ..... (io, **vedere**) le partite di Coppa Italia in diretta, in televisione.

/המשך בעמוד 7/

## פרק שלישי

### אוצר מילים (25 נקודות)

7. Completa liberamente con una o più parole secondo la necessità. השלם את המשפט עם מילים מתאימות.  
(מילה אחת או יותר לפי הצורך).  
(20 נקודות; לכל תשובה נכונה –  $2 \frac{1}{2}$  נקודות)

- (1) Mi dispiace ma non .....
- (2) Hanno organizzato ..... per il fine settimana.
- (3) Dove vanno Giulia e Marco stasera? Vanno .....
- (4) Arrivo a casa, mi riposo un po' e poi .....
- (5) Domenica facciamo ..... per il compleanno di Laura.
- (6) Com'è Roberto? Ha diciotto anni, ..... sempre i jeans.
- (7) ..... sono partiti per la Sardegna.
- (8) Hai fotografato la ..... nel centro della piazza?

8. Abbina la parola al suo significato e scrivi la lettera vicino al numero.

מצא בטור **B** את ההסבר למילה שבטור **A**.  
משמאל לכל מספר (1)-(5) כתוב את האות (e-a)  
המציינת את ההסבר המתאים.  
(5 נקודות; לכל תשובה נכונה – נקודה אחת)

**A**

**B**

- |                     |                                                                                          |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| ..... (1) Macedonia | a. Affitto di un mezzo di trasporto.                                                     |
| ..... (2) Speranza  | b. Riservare un tavolo al ristorante e una camera d'albergo.                             |
| ..... (3) Noleggio  | c. Frutta tagliata a pezzetti con zucchero, succo di limone, o di arancia o con liquore. |
| ..... (4) Tastiera  | d. Aspettare la realizzazione di una cosa che desideriamo.                               |
| ..... (5) Prenotare | e. Serve per scrivere, fare un numero telefonico.                                        |

**In bocca al lupo!**

**בהצלחה!**

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל  
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך